

DIARIOS DEL TERRUÑO. REFLEXIONES SOBRE MIGRACIÓN Y MOVILIDAD

División de Ciencias Sociales y Humanidades / Posgrado en Ciencias Sociales y Humanidades

Número 04 / julio-diciembre 2017 / Primera época / Publicación semestral / ISSN-2448-6876



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA
METROPOLITANA
Unidad Cuajimalpa

SEMMI

Seminario en Estudios
Multidisciplinarios sobre
Migración Internacional

División de Ciencias Sociales y Humanidades
Posgrado en Ciencias Sociales y Humanidades

DIARIOS DEL TERRUÑO. REFLEXIONES SOBRE MIGRACIÓN Y MOVILIDAD. Primera época, número 04, julio-diciembre de 2017, es una publicación semestral de la Universidad Autónoma Metropolitana a través de la Unidad Cuajimalpa, Coordinación de Extensión Universitaria. Prolongación Canal de Mira-montes 3855, Col. Ex-Hacienda San Juan de Dios, Del. Tlalpan, C.P. 14387, México, Ciudad de México y Av. Vasco de Quiroga N° 4871, 8° piso, Col. Santa Fe Cuajimalpa, delegación Cuajimalpa de Morelos, C.P. 05348, México, Ciudad de México; Teléfono 58146560. Página electrónica de la revis-ta <http://www.cua.uam.mx/publicaciones/diarios-del-terrano> / <http://www.semmi.mx> y dirección electrónica: semmi.uam@gmail.com. Editor responsable: Mtro. Carlos Alberto González Zepeda. Certifi-cado de Reserva de Derechos al Uso Exclusivo de Título No. 04-2016-022216361900-203, ISSN 2448-6876, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Responsable de la última actualización de este número: Mtro. Carlos Alberto González Zepeda. Fecha de última modificación: 24 de julio de 2017. Tamaño del archivo 44.2MB.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publi-cación.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publi-cación sin previa autorización de la Universidad Autónoma Metropolitana.

DIRECTORIO

Dr. Eduardo Abel Peñalosa Castro
Rector General

M. en C.B. Norberto Manjarrez
Álvarez
Secretario General

Dr. Rodolfo René Suárez Molnar
Rector de la Unidad Cuajimalpa

Dr. Álvaro Julio Peláez Cedrés
Secretaria de la Unidad

Dr. Roger Mario Barbosa Cruz
**Director de la División de Ciencias
Sociales y Humanidades**

Dr. Jorge Lionel Galindo Monteagudo
Secretario Académico DCSH

Dra. Laura Carballido Coria
**Coordinadora del Posgrado en
Ciencias Sociales y Humanidades**

DIARIOS DEL TERRUÑO

Director y editor:
Carlos Alberto González Zepeda

Asistente editorial:
Eliud Gálvez Matías

Encargado de la edición:
Rodrigo Rafael Gómez Garza

Asistente de la edición:
Sandra Álvarez

Diseño editorial:
Mercedes Hernández Olguín

Administrador del sitio web:
Rodrigo Rafael Gómez Garza

Fotografía de portada:
USA Justice, 1983, René Arceo,
Chicago Illinois, EE.UU.

DIARIOS DEL TERRUÑO

Comité editorial: Mtro. Carlos Alberto González Zepeda (UAM-C), Mtro. Rodrigo Rafael Gómez Garza (UAM-C), Mtra. Sandra Álvarez (UAM-C), Mtro. Eliud Gálvez Matías (UAM-C), Lic. Montserrat Castillo Torres (UAM-C), Lic. Arturo Preciado Guerra (UAM-C), Mtra. María Eugenia Hernández Morales (UAM-I), Mtra. Lucía Ortiz Domínguez (El Colef), Dra. Frida Calderón Bony (URMIS-Paris 7 Diderot, Francia), Dra. Cristina Gómez Johnson (CRIM-UNAM).

Comité científico: Mtra. Daniela Oliver Ruvalcaba (UAM-I), Mtro. Sergio Prieto Díaz (UIA-Ciudad de México), Mtro. Christian Angeles Salinas (El Colef), Mtro. Gabriel Pérez (El Colef), Dr. Alejandro Martínez Espinosa (El Colmex), Dr. Eduardo Torre Cantalapiedra (IIJ-UNAM), Mtra. Adriana Zentella Chávez (UNAM), Mtro. Víctor Hugo Ramos (UNAM), Mtro. Joel Pedraza Mandujano (CIESAS-Occidente), Mtro. Arturo Cristerna (CIDE), Dr. Ariel Mojica Madrigal (El Colmich), Mtro. Yuri Aron Escamilla (El Colmich), Mtra. Gilda Alejandra Cavazos (UANL), Mtro. Landy Machado Cajide (Universidad de la Habana), Mgtr. Patricia Jimena Rivero (CEA-FCS-UNC, CONICET), Mtra. Victoria López Fernández (Universidad Autónoma de Madrid), Mtra. Isolda Perelló (Universidad de Valencia, España), Dra. Alma Paola Trejo (Universidad de La Coruña, España), Mtra. Amandine Debruyker (Université Aix-Marseille / UCLA), Mtro. Alberto Isai Baltazar Cruz (University of Edinburgh).

Contenido

6

PRESENTACIÓN

12

ECONOMÍA VISUAL DE LA MIGRACIÓN:
NOSTALGIA, COMUNIDAD Y VIDEO EN EL
SUR DE PUEBLA, MÉXICO

Iliana Vázquez Zúñiga

29

LAS IMPLICACIONES DE LO RURAL Y LO
URBANO EN LAS REDES DE MIGRACIÓN.
EL CASO DEL CIRCUITO PUEBLA, MÉXICO-NUEVA
YORK, ESTADOS UNIDOS

Cristina Cruz Carvajal

44

LA PARADOJA DE LOS VÍNCULOS SOCIALES:
MIGRANTES INDÍGENAS
NTE LA CRISIS DEL MERCADO INMOBILIARIO
EN CALIFORNIA, ESTADOS UNIDOS

Yuribi Ibarra Templos

64

RED DE ESTUDIANTES DE MIGRACIONES INTERNACIONALES

MENORES GITANAS RUMANAS EN CONTEXTOS
DE VULNERABILIDAD SOCIAL EN MADRID, ESPAÑA:
ETAPAS DE DESARROLLO Y PRÁCTICAS
TRANSNACIONALES

José David Gutiérrez Sánchez

EXPANSIÓN Y CRISIS ECONÓMICA DE ESPAÑA A
PRINCIPIOS DEL SIGLO XXI: SU REFLEXIÓN EN LA
MIGRACIÓN LATINOAMERICANA

Ana G. Sanchis

78

MIGRACIÓN Y (SUB) DESARROLLO: UNA APROXIMACIÓN
TEÓRICO-ESTRUCTURALISTA

Jorge Morales Cardiel

103

NOTAS CRÍTICAS

SOBREVIVIR AL RIESGO EN LA FRONTERA DE CEUTA

Isolda Perelló Carrascosa

119

¿UNA BROMA DEL DESTINO O UNA OPORTUNIDAD?
RELATO BREVE SOBRE UNA EXPERIENCIA MIGRATORIA
INDIVIDUAL

Elizabeth Ortiz Estrada

129

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

LOS USOS DEL PRAGMATISMO.
UN PASEO POR LAS CIENCIAS SOCIALES ENTRE
MÉXICO Y ESTADOS UNIDOS. SIGLOS XX Y XXI

Patricia Mejía Ruíz

133

NOVEDADES EDITORIALES

140

- ción al análisis de la migración internacional y el desarrollo regional de México” (págs. 41-67). Miguel Angel Porrúa. UAZ. México.
- Marini, Ruy Mauro, (1991), “Dialéctica de la dependencia”. Cátedra Che Guevara- Colectivo AMAUTA. <http://www.amauta.lahaine.org>.
- Marx, Karl, (1967), *Capital*, unabridged. Vol. 1, A critical analysis of capitalist production. Edited by Frederick Engels. International Publishers. New York.
- Morales, Jorge, (2017), “La inmigración indocumentada por países de tránsito, nuevo paradigma de los sistemas migratorios. El caso de México y Marruecos”. Revista Perspectiva Geográfica. Vol, 21, núm, 2. Disponible en, <http://revistas.uptc.edu.co/index.php/perspectiva/article/view/5857/4897>
- Osorio, Jaime, (2004), “Crítica de la economía vulgar. Reproducción del capital y dependencia”. Cap. 5, El marxismo latinoamericano y la dependencia. Miguel Ángel Porrúa-UAZ.
- Roberts, Michael, (2016), “La teoría marxista de las crisis económicas en el capitalismo”. *Sin Permiso*, <http://www.sinpermiso.info/printpdf/textos/la-teoria-marxista-de-las-crisis-economicas-en-el-capitalismo>.
- Valenzuela, Basilia, (2007), Definición de acciones y políticas públicas estatales hacia la migración a Estados Unidos. El papel de las organizaciones migrantes. En, R. Fernández de Castro, R. García, R. Clariound, y A. Vila Freyer. (coords.). “Las políticas migratorias de los estados de México. Una evaluación”. (págs. 17-45), Miguel Ángel Porrúa. México.
- Veltmeyer, Henry, (2003), “Dinámicas del cambio social y desarrollo local”. Inédito: [versión electrónica] Recuperado el 8 de diciembre de 2016
- Veltmeyer, Henry y Petras, James, (2007), “Imperialism and capitalism: rethinking an intimate relationship”. International critical thought, Official Publication of the Chinese Academy of Social Sciences (CASS), vol. 5, núm. 2.

Recibido: 24 de abril de 2017.

Aprobado: 17 de junio de 2017.

SOBREVIVIR AL RIESGO EN LA FRONTERA DE CEUTA*

SURVIVING THE RISK ON THE BORDER OF CEUTA

Ma. Isolda Perelló Carrascosa**

Hay peligros que tienes que afrontar. Hay obstáculos, pero hace falta diez veces más coraje y diez veces más rabia para llegar...

[Portavoz de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, 2014].

INTRODUCCIÓN: CEUTA, CIUDAD FRONTERA

Ceuta ha ocupado a lo largo de la historia dentro del ámbito de las comunicaciones internacionales una posición privilegiada en el paso del Estrecho de Gibraltar. Desde el inicio de sus tiempos, esta ciudad europea ubicada en el África septentrional, ha estado militarizada de alguna manera y ha sido objeto de numerosas controversias bélicas. Durante un largo periodo de 1,000 años su situación geográfica de ciudad abierta al Océano Atlántico y al Mar Mediterráneo atrajo el asentamiento de distintas civilizaciones. Con un pasado cristiano-bizantino, sometida a la conquista musulmana en el s. VIII y a la Reconquista portuguesa en el s. XV, la frontera comenzó a ser trazada durante la Edad Media y Moderna para la defensa de un espacio que dependía del armamento con el que contaban en el territorio. En el s. XVII, cuando se anexionó a la Corona Española, la ciudad cumplía también la función de “plaza fuerte de frontera”, donde eran enviados soldados y deportados para cumplir su condena en prisión. Posteriormente, durante el transcurso de los s. XVIII y XIX, se firmaron una serie de Tratados entre España y Marruecos, que reconocían una línea que se iba ampliando o reduciendo fruto de las disputas, hasta estallar la Guerra de África (1859-1860). Tras ello, el Tratado de Tetuán de 1860 puso fin a la guerra, configurándose el perímetro fronterizo que perduró durante el Protectorado (1913-1956) hasta nuestros días, aunque Marruecos siempre reclamaría sus fronteras históricas y naturales, más especialmente, después del proceso de Independencia.

* Esta nota crítica fue elaborada a partir del proyecto de Tesis Doctoral “Estudio comparado entre el impacto de la política migratoria estadounidense sobre la Frontera Norte de México y la política migratoria española sobre la Frontera Sur con Marruecos”, aún en ciernes como parte del Programa de Doctorado en Ciencias Sociales de la Universidad de Valencia y codirigida por El Colegio de la Frontera Norte, México. Blog del Proyecto de Tesis y fotografías: [Investigar en tiempos extraños](#).

** Maestra en Cooperación al Desarrollo, Especialidad Codesarrollo y Movimientos Migratorios por la Universidad de Valencia. Actualmente Candidata a Doctora en Ciencias Sociales por la Universidad de Valencia. Miembro de la Red de Estudiantes de Migraciones Internacionales (REMI). Líneas de investigación: migración, movilidad y cambio social. Contacto: isoldapc@gmail.com.

LA MILITARIZACIÓN DE LA FRONTERA

Cuando en 1986 España se incorporó a la Unión Europea (UE), la ciudad de Ceuta pasó a ser un enclave geopolítico de gran importancia dentro del ámbito europeo (junto con Melilla), como zona de contención de la migración transmediterránea “no deseada”. Desde que el fenómeno migratorio cobró una mayor dimensión, se constató que el vallado que había anteriormente no era efectivo, por lo que fue eliminado y se dio inicio a la construcción del ahora existente. Así que tras la puesta en marcha del Tratado Schengen en 1995 (firmado en 1990), se inició el proceso de militarización de la frontera, instalándose unas vallas de tecnología más avanzada, que fue posteriormente acompañado por el Sistema Integrado de Vigilancia Exterior (SIVE) y la acción de la Agencia Europea para la Gestión de la Cooperación Operativa en las Fronteras Exteriores (FRONTEX), con el objeto de interceptar las embarcaciones de migrantes que trataban de alcanzar las costas del sur de Europa.

Sin embargo, las rutas migratorias se desplazaron a Ceuta (y Melilla), y pronto comenzaron a establecerse campamentos de migrantes en los montes marroquíes, a la espera de poder cruzar a la península. De esta manera, empujados por las condiciones extremas de vida y el acoso ejercido por las fuerzas auxiliares marroquíes, se produjeron los primeros saltos colectivos de las vallas. El resultado inmediato fue la concentración de un mayor número de recursos de vigilancia en el perímetro fronterizo, incorporando un triple vallado en Melilla y sistemas de seguridad de alarma temprana, al tiempo que se incrementaba la presencia de agentes de la Guardia Civil. Mientras tanto, en Marruecos, también se activaron más dispositivos de control.

Como consecuencia de ello, la vulneración de los derechos humanos y la violación sistemática de la normativa vigente en el ámbito nacional e internacional en materia migratoria y de asilo, ha sido una constante. Así, son diversos los informes de entidades pro migrantes que reportan la práctica ilegal de “expulsiones en caliente” y “devoluciones colectivas” de personas susceptibles de protección internacional, además de la existencia de heridos y muertos tras los intentos de traspaso del perímetro fronterizo por la vía marítima o saltando las vallas. Ejemplo de ello son los sucesos del 6 de febrero de 2014 producidos en la playa del Tarajal de Ceuta. Según la Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR), debido al uso excesivo de la fuerza por parte de los agentes de la Guardia Civil, resultaron muertas al menos 14 personas de origen subsahariano que trataban de cruzar a nado la zona fronteriza, volviéndose a reproducir una situación similar a la de los sucesos de las vallas de 2005, con cinco personas fallecidas. Pero la respuesta dada por el Gobierno fue la aplicación de más medidas represivas, aumentando los efectivos para la disuasión y detección en la frontera ceutí, y aprobando un régimen especial para las ciudades autónomas a través de la Ley de Seguridad Ciudadana, por el que se daría por primera vez cobertura legal al rechazo en frontera sin garantías ni procedimiento. Tales hechos dieron lugar a la apertura

de la causa de la Tragedia del Tarajal promovida por varias organizaciones de la sociedad civil, la cual sigue en curso.

Según Esteban de la Rosa (2016: 91), “se acepta comúnmente que el Estado ha de controlar sus fronteras nacionales cuando se trata de impedir la llegada de personas, en especial en situación irregular”, con el objetivo de “salvaguardar la seguridad de todos los ciudadanos que residen en un determinado territorio [...]”. Sin embargo, la gestión fronteriza de la UE está promoviendo la generalización del miedo contra las personas migrantes, justificando así la aplicación de medidas excepcionales y dispositivos de emergencia, que son diseñados para producir una categoría de sospechosos *a priori*. De manera que el continuo reforzamiento de la vigilancia en las vallas, o el establecimiento de mayores barreras legales, aun cuando éstas impliquen la suspensión de derechos o el levantamiento de garantías que protegen a las personas migrantes y refugiadas, serán normalizadas en un escenario de guerra permanente frente a las amenazas externas que suponen los extranjeros (Mbembe, 2016; Rodier, 2013).

LOS CAMPAMENTOS FORESTALES DE BENYUNES: LA ETERNA ESPERA.

La Agencia FRONTEX señala que en 2016 ha habido un récord a la baja en intentos de entrada en las ciudades autónomas respecto a ejercicios anteriores. Sin embargo, durante los últimos meses, Ceuta ha vuelto a las portadas de todos los medios de comunicación,¹ cuando en varias ocasiones numerosos migrantes indocumentados lograron franquear la frontera saltando la valla. Las personas que protagonizan los saltos colectivos, son en su mayor parte jóvenes migrantes procedentes del África Subsahariana, de entre los cuales, una parte significativa permanecen escondidos en pequeños grupos en las proximidades del perímetro fronterizo, donde se sitúan los campamentos forestales de Benyunes, ubicados en una zona casi inaccesible de la montaña.

¹ Peregil, F. y Cañas, J. A. (26 de febrero de 2017). Los saltos en la valla de Ceuta se duplican tras la amenaza de Marruecos. *El País*. Recuperado el 26 de febrero de 2017 del sitio web: <https://goo.gl/B9uvx1>; Matés, P. y Sanmartín, O.R. (20 de febrero de 2017). Un nuevo salto a la valla de 350 migrantes desborda Ceuta. *El Mundo*. Recuperado el 20 de febrero de 2017 del sitio web: <https://goo.gl/sf1sPr>; Agence France-Presse. (2 de enero de 2017). Hundreds of refugees try to scale fence dividing Morocco and Spanish enclave. *The Guardian*. Recuperado el 2 de enero de 2017 del sitio web: <https://goo.gl/qJmkQi>; Alrededor de 400 inmigrantes subsaharianos saltan la valla de Ceuta. (9 de diciembre de 2016). *Euronews*. Recuperado el 10 de diciembre de 2016 del sitio web: <https://goo.gl/TGDhbp>; Efe Ceuta. (31 de octubre de 2016). Un salto masivo a la valla de Ceuta deja 38 heridos. *El Levante-EMV*. Recuperado el 2 de noviembre de 2016 del sitio web: <https://goo.gl/cVwXWr>



Costado del Monte Musa o "Mujer Muerta", ubicado al oeste de Ceuta, en la población de Benyunes (Ma-rruecos), fotografía de Sergio Torres, 2014.

Desde allí, pretenden cruzar principalmente por la vía marítima, poniendo en serio peligro sus vidas, ya que los dispositivos de vigilancia de la valla junto con la orografía del terreno, la convierten en un obstáculo prácticamente infranqueable. Además, al carecer de recursos, se ven empujados a ejercer la mendicidad para sobrevivir, por lo que es habitual encontrarlos en las cunetas de la carretera dirección a Tánger, esperando recibir algún tipo de ayuda.



Grupo de migrantes subsaharianos pidiendo en la carretera hacia Tánger, fotografía de Sergio Torres, 2014.

Soy de Mali. Tengo 18 años y somos un grupo de tres personas. Vivimos en la colina. En las cuevas, en las grutas y en el subsuelo. Desde hace generaciones que vivimos así aquí...Yo me dedico a bajar la colina y luego la vuelvo a subir. [...] Después voy a tener que ir hasta allí (señala dirección a Benyunes). Es una mierda. Llevo más o menos...tres meses. Somos una centena, incluso más. A veces 200 ó 300 personas. Vienen y van. [...] la vida es difícil, pero lo que yo vivo es todavía peor. Al llegar aquí, pierdes la dignidad. [...] vivimos de la caridad para sobrevivir, ni siquiera para vivir. [...] Nosotros venimos de un pueblo en el que llevamos la dignidad sobre nuestros hombros. [...] Estás obligado a caminar con ella. Y aquí no tenemos ni para lavar la ropa, [...] no tenemos nada para comer. (Portavoz de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, comunicación personal, 2014).

Los "hijos de África" (Schindel, 2017: 17), ocupan el último escalafón en el sistema clasificatorio de llegada, de tal manera que si logran traspasar la valla, probablemente tendrán muy pocas oportunidades para calificar al asilo. Así, los marginales de los expulsados, son hostilizados durante su trayecto en todos los países que atraviesan, sufriendo actos de racismo.

[...] Allí es todavía peor. Nos tuvimos que desviar por Argelia. Después entramos por Marruecos. Caminando, desde Magnhya a Uxda. Haces aproximadamente 20 km a pie. Y lo tienes que hacer. Y como los marroquíes te cojan en la frontera, te pegan como a un asno. Lo que nosotros vivimos aquí, verdaderamente, yo lo llamo: "me tratan mal". [...] La "mafia" nos integra en el país ilegalmente. Porque...estamos estigmatizados. Hay como una enfermedad que sólo es nuestra. Y es la enfermedad de entrar a Europa. No es que Europa sea el paraíso, sino que colonizar es desestabilizar. Tenemos riquezas en nuestra casa en África, pero Europa, con los dirigentes africanos...nosotros vamos detrás. Sin embargo, venimos para exiliarnos. Nos tenemos que ir. (Portavoz de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, comunicación personal, 2014).



Del lado derecho el portavoz del grupo de migrantes malienses, fotografía de Sergio Torres, 2014.

El sistema de vigilancia de la valla ha ido evolucionando con el tiempo, aumentando la altura e incorporando la más alta tecnología. Éste es utilizado como medio de apoyo para dar un margen de intervención de las fuerzas que prestan servicio en el perímetro ceutí de 6 a 7 minutos. La zona más abrupta, junto a un bosque lleno de arbustos cercano al Collado de "Anyera", el cual históricamente ha sido el punto de invasión en Ceuta por parte de las cabilas cercanas y donde la carretera no pudo construirse en paralelo por su orografía, es el tramo que más favorece la ocultación de las personas que tratan de saltar. Junto a él, para completar el dispositivo de vigilancia, se halla el inmenso "foso" del Estrecho.



Tramo de valla de Ceuta, en una zona de acceso prohibido, fotografía de Sergio Torres e Isolda Perelló, 2014.

El doble vallado en Ceuta tiene una dimensión de 6 metros y medio de altura y 8.2 km de largo, coronado por concertinas onduladas y reforzado en la parte inferior con doble acero. En el momento hay un intento de intrusión y se nota una presión, salta la alarma en el sistema de la central operativa y las cámaras de vigilancia de circuito cerrado se dirigen hacia ese punto, ya que están estratégicamente situadas, de manera que cubren todos o la gran parte de ángulos. Asimismo, hay instalados visores térmicos nocturnos que se convierten en los "ojos" de los agentes, e igualmente existe vigilancia en el sistema de alcantarillado. Pese a ello, la valla se constituye en paso obligado para los migrantes clandestinos que carecen de suficientes medios económicos para cruzar al otro lado, aun cuando suponga el riesgo de sufrir una lesión grave o directamente morir en el intento.

Yo no tengo necesidad de pagar para atravesar el mar. Yo me voy a la valla. De hecho, tengo una pierna que está rota, porque fui allí. Y entonces, así, no tuve que pagar. [...]. Sólo he hecho contribuciones con los hermanos para auto-organizarnos. (Portavoz de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, comunicación personal, 2014).

Asimismo, sufren la constante persecución de las autoridades marroquíes, quienes les agreden, queman y roban sus escasas pertenencias, convirtiendo los campamentos en espacios inhabitables.

Tenemos problemas con la policía siempre. Cuando tú ves a algún hombre negro, siempre está un policía detrás de él. Nosotros no hemos hecho nada y siempre nos han tratado como criminales. El comportamiento de los policías es más o menos. Hay algunos que son muy simpáticos y agradables con nosotros. Y hay algunos otros que nos maltratan también. Pero [...] no se interesan en absoluto por nuestro caso. Como puedes vivir a partir del agua, de la comida... (Portavoz de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, comunicación personal, 2014).

Algunas veces, los habitantes de estos asentamientos reciben ayuda humanitaria que les prestan puntualmente las organizaciones de la sociedad civil en ambos lados de la frontera, además de algunos vecinos de la zona. En Ceuta la falta de recursos materiales y económicos, ha hecho que distintas asociaciones empleen la vía de la cooperación mutua para la organización espontánea de recogida de material y alimentos con el objetivo de llevarla a los campamentos, en coordinación con otras entidades marroquíes.

Estamos bien organizados. No estamos todos aquí por el mismo motivo...pero somos como una familia, vaya. Pero no existe una persona que hable en nombre de todos los inmigrantes de aquí. [...] Peleamos por sobrevivir. Las asociaciones normalmente vienen, pero no es para tanto. No tienen tanta voluntad realmente de recibirnos. Bueno [...] En realidad, yo no conozco todo porque realmente no llevo tanto tiempo, pero esto lleva desde generaciones. La inmigración Marruecos-España no ha empezado hoy. Fue antes de que yo hubiera nacido. Aquí hay gente que viene, también periodistas. (Interrumpe el otro compañero:-Bueno, hay gente como el doctor que viene habitualmente. Lo que tiene que ver con la sanidad y todo eso, sí-). (Portavoz y compañero de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, comunicación personal, 2014).

La política de control de fronteras de la Unión Europea (UE) y el proceso de securitización de la frontera terrestre y marítima de Ceuta, ha provocado que estas personas vivan a merced de los elementos, expuestas constantemente al peligro de los entornos hostiles en los que se hallan. De esta manera, "son llevados [...] a través del abandono [...], a una zona de mera 'supervivencia biológica' por riesgo ambiental o colapso fisiológico" (Schindel 2017: 23).

El futuro para mí es sobrevivir, porque vivir es un riesgo. El futuro para nosotros es [...] un riesgo. Yo actualmente tengo un plan y [...] es que voy a “montar sobre el mar” para pasar a Europa. Me puedo quedar a vivir allí. No estoy solo. Tampoco es el primero que ha dejado su vida dentro del mar. Hay muchos desde hace muchos años. Yo...quiero ir...voy a ir a Francia, porque “la Francia” y yo tenemos algo en común. Francia nos ha colonizado y yo he estudiado francés. No lo hablo muy bien, pero me las “apaño”. Tengo ganas de ir a Francia, no para pasar toda mi vida, pero a lo mejor, no lo sé...Pero para vivir un poco estable, sí. [...] Necesitamos ayuda. Tienen que meterse en la cabeza los europeos que nos les molestamos, que nosotros los negros no les molestamos. Colonizar es desestabilizar. Si vamos a Europa es porque nos sentimos aprisionados. Como que sentimos la vida huir. Un hombre tiene que tener un futuro, una vida sin futuro no tiene existencia para ti. Tenemos que proteger lo que vivimos y que nunca dejemos que nadie nos diga que no puedes hacer alguna cosa. [...] si es posible, hay que dar solución a la inmigración. Si no es aquí, que sea en otro sitio. [...] en todo Marruecos. (Portavoz de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, comunicación personal, 2014).



Tramo junto al “Collado de Anyera”, Fotografía de Sergio Torres e Isolda Perelló, 2014.

El control que ejerce Marruecos y la UE impidiendo la entrada de quienes huyen de la guerra y la muerte, de la pobreza o de los desastres naturales, estigmatiza a este grupo de personas, al no reconocerles un estatus legal que les permita circular libremente como cualquier ciudadano, por lo que tendrán como único derecho la condición biológica de ser meramente humano.

Sigue habiendo una cosa que yo no entiendo. No hablo de racismo, pero, me pregunto por qué el marroquí nos llama “africano”, porque Marruecos está también en África. Nos pueden llamar hombres con la piel negra, pero no “africanos”, porque está El Magreb y el África Negra, pero los dos son África. Marruecos, Argelia, Túnez y Egipto, también es África. Yo estoy orgulloso de ser africano, porque tenemos muchas cosas que decir aquí en África. [...] si yo voy a Europa, es porque tengo ganas de educarme, de cultivarme. Y no es mucho. Aquí el futuro no está permitido. [...] Francamente, no he venido a trabajar en Marruecos. He hecho un recorrido muy largo y es para ir a Europa. Y estoy listo para pagar el precio. Es una elección. Hay peligros que tienes que afrontar. Hay obstáculos, pero hace falta diez veces más coraje y diez veces más rabia para llegar. El precio que hace falta, será pagado [...]. Cuando quieres algo, [...] cuando tienes un sueño, debes protegerlo. Obtenemos lo que queremos, cuando queremos. Todo es posible y nunca nada ha sido imposible. (Portavoz de grupo de migrantes malienses del campamento de Benyunes, comunicación personal, 2014).

CONCLUSIONES

Lejos queda ya aquella frontera porosa de los años ochenta, en la que la valla que separaba la ciudad de su vecina Marruecos era de muy reducido tamaño, con una pequeña alambrada, y por la que la gente podía transitar tranquilamente a diario, cruzando por el campo. Actualmente, a pesar del proceso de militarización de la frontera, una gran parte de la población ceutí no vive la situación de la valla como propia, de tal forma que se ha generado un espacio urbano en el que transcurren los días al margen de la dura realidad de la migración irregular y de las consecuencias de la seguridad fronteriza. Sin embargo, al otro lado, pueden verse los devastadores efectos de una política de control basada en el uso de violencia extrema contra los migrantes que tratan de traspasar el perímetro fronterizo. Así, condenados a subsistir resistiendo en una especie de limbo, son despojados de sus derechos, y la única salvación posible es arriesgar lo único que tienen: la propia vida.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CEAR, (5 de febrero de 2016), *Dos años después de la tragedia de El Tarajal, catorce muertes y una desaparición siguen impunes*. Recuperado el 20 de diciembre de 2016 del sitio web: <https://goo.gl/MTPHpC>
- Esteban de la Rosa, Gloria, (2015), Principios del Derecho internacional de los Derechos humanos, ordenamiento de la Unión Europea y Migraciones. *Mejora de las condiciones de la emigración de las personas del África Sudsahariana a la Unión Europea*. Gloria Esteban de la Rosa, Aly Tandian (coords.). Ed. Comares. (Estudios e informes sobre inmigración; 4). ISBN 978-84-9045-267-7, págs. 77-108.
- FRONTEX, (2017), *Annual Risk Analysis*. Recuperado el 10 de abril de 2017 del sitio web: <http://frontex.europa.eu/assets/Publications/Risk Analysis/Annual Risk Analysis 2017.pdf>

- Mbembe, Achille, (2016), *Politiques de l'inimitié*. Éditions la découverte (París).
- Rodier, Claire, (2013), *El negocio de la xenofobia. ¿Para qué sirven los controles migratorios?* Ed. Clave intelectual (Madrid).
- Schindel, Estela, (2017), "Migrantes y refugiados en las fronteras de Europa. Cualificación por el sufrimiento, nuda vida y agencias paradójicas". *Revista de Estudios Sociales*, núm. 59, págs. 17-29. Recuperado el 14 de febrero de 2017 del sitio web: <https://revestudsoc.uniandes.edu.co/index.php/es/revista-no-59>

Recibido: 26 de abril de 2017.

Aprobado: 22 de mayo de 2017.

¿UNA BROMA DEL DESTINO O UNA OPORTUNIDAD?
RELATO BREVE SOBRE UNA EXPERIENCIA MIGRATORIA INDIVIDUAL
 A TWIST OF FATE OR AN OPPORTUNITY?
 BRIEF HISTORY OF AN INDIVIDUAL IMMIGRATION EXPERIENCE

Elizabeth Ortiz Estrada*

Cuando pienso en mi experiencia migratoria, me sigo preguntando si fue una broma que me hizo la vida, cuestión de mala suerte o en el aspecto más positivo, la oportunidad que me dio el destino para comprender de una mejor forma lo que es ser una mujer migrante.

Todo comenzó en el 2015, hace poco más de un año, sin embargo, para mí ha sido una eternidad. Me casé muy enamorada de un ciudadano estadounidense de origen mexicano, teníamos un tiempo de conocernos. Su madre había trabajado con mis padres cuando los tres eran solteros; posteriormente ella se mudó a los Estados Unidos, obtuvo su doble nacionalidad y continuaba viajando a México año con año.

Nuestros padres dicen que Antonio y yo habíamos jugado de niños un par de veces e incluso nos vimos en la fiesta de XV años de su hermana mayor. Sin embargo, no habíamos tenido la oportunidad de tratarnos mucho, sino hasta el 2014 cuando él comenzó a viajar a México para visitar a su familia y envolverse más en la cultura mexicana. Salíamos constantemente y no tardamos mucho tiempo en enamorarnos. No había duda de que éramos el uno para el otro, así que nos casamos y decidimos venir a vivir a la ciudad de Chicago, a la casa de sus padres, pensando que sería más fácil para él conseguir un empleo mejor remunerado y entonces podríamos comenzar a construir una familia.

En ese entonces me encontraba cursando el último año de un programa de maestría en la Ciudad de México y mis intereses académicos se habían enfocado en los temas de migración y género. Durante la licenciatura hice un trabajo de tesis sobre la situación de las mujeres mexicanas en los Estados Unidos bajo el neoliberalismo y en la maestría había comenzado con la cuestión de la feminización de la migración; así que me pareció una buena idea venir a Estados Unidos, al mismo tiempo que terminaba mi tesis y podía conocer más sobre los mexicanos que residen en este país.

* Maestra en Economía por la Universidad Nacional Autónoma de México. Actualmente es voluntaria en la FEDECEMI-Casa Michoacán, Chicago, Illinois EE.UU. Líneas de investigación: migración y género, feminización de la migración, migración de las mujeres mexicanas en Estados Unidos durante el neoliberalismo. Contacto: elizabethfranco963@gmail.com.